

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	8	4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

LE BOSPHORE

DIRECTEUR

M. Paillarès

LAISSEZ DIRE LAISSEZ-VOUS BLAHER ! CONDAMNER ! EMPRISONNER ; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

REDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE : Péra 2639

Pour les Français de Turquie

J'ai le plaisir d'apprendre aux Français qui ont subi des pertes et des dommages en Turquie pendant la guerre qu'ils ne seront pas oubliés par M. Dubois, président de la Commission des Réparations. Une première somme sera inscrite en leur faveur, à titre d'acompte, sur le prochain crédit qui sera mis à la disposition des nationaux vivant à l'étranger. On sait que tout d'abord les textes diplomatiques de la Conférence n'avaient paru s'intéresser qu'aux Français de la métropole et à ceux des colonies. Les autorités compétentes, ici, le Haut-Commissariat de la République, ne manquaient pas d'attirer l'attention du gouvernement sur les graves conséquences qu'entraînerait l'application stricte des traités de nos milliers de bons citoyens qui prolongent au dehors la patrie. Pour ne parler que de la Turquie, était-il possible d'ignorer nos missions, nos écoles, nos églises qui ont fait des prodiges depuis un siècle pour maintenir et accroître l'influence française dans tout le Levant ? Était-il possible de fermer les yeux sur l'œuvre patiente de nos maîtres laïques, de nos commerçants, de nos industriels, de nos financiers, de nos agriculteurs, oui, de nos agriculteurs — car nous en avons aussi en terre ottomane — qui ont contribué puissamment à fortifier les positions conquises par nos pionniers religieux ? Non, c'eût été d'une ingratitude inexcusable. Et c'eût été, aussi, d'une criante injustice. Combien de nos compatriotes ont été ruinés par les forains de l'administration jeune-turque ! Combien même sont morts des privations ou des mauvais traitements infligés au cours des déportations qui étaient de véritables calvaires ! La République n'a jamais abandonné les siens. Elle ne saurait, à plus forte raison, rester sourde aux appels de ceux de ses enfants qui ont souffert pour elle. Il suffit qu'elle soit exactement renseignée sur tous ses devoirs pour qu'elle les remplisse tous jusqu'au bout. Donc, que nos compatriotes se rassurent. Grâce aux pressantes interventions du Haut-Commissariat et, pourquoi ne le dirai-je pas ? grâce, aussi, à l'énergique action de M. Belfoy que la Ligue de Solidarité française avait délégué à Paris, tous les Français qui ont une plainte à formuler et surtout une note de réparations à présenter seront entendus et, mieux encore, obtiendront satisfaction dans toute la mesure du possible. Je ne voudrais pas, ici, blesser la modestie de M. Belfoy, mais je ne fais que rendre hommage à la vérité en affirmant qu'il a déployé une activité et un zèle imaginables à défendre la cause qui lui avait été confiée. Debout sur la brèche du matin au soir, il ne perdait pas une occasion pour abattre un obstacle et remporter un avantage. Il a frappé à toutes les portes. Si je ne me trompe, à mon départ de Paris, il en était à sa 110ème visite. Il a fait tomber toutes les consignes. Les barrières du Louvre elles-mêmes se sont ouvertes, toutes grandes, devant sa ténacité. Il a été reçu par les plus hauts personnages de la République, depuis les sous-secrétaires d'Etat jusqu'au président et jusqu'au premier ministre. MM. Poincaré et Millerand en particulier, l'ont écouté avec la plus vive attention. Il a été entendu à la Chambre des députés et au Sénat, dans les commissions. Il a franchi le seuil des rédactions les plus fermées. Le Temps, les Débats, et tous nos grands confrères lui ont offert leurs colonnes. Bref, ce fut un avocat admirable qui fit connaître dans tous ses détails la situation qu'occupe la France en Turquie. Je suis heureux de lui apporter ici mon témoignage, car je l'ai vu à l'œuvre de près. La Ligue de Solidarité française peut

Michel PAILLARÈS

La Grèce en Asie-Mineure

Communiqué officiel hellénique

L'ennemi fort de 13.000 hommes désirant réoccuper Guemlik fut contraint de se replier de tous points vers Iznik où il se concentre, en butte aux attaques réitérées de notre bataillon. Tout le district, dans un rayon de 40 km. fut nettoyé. Tous les villages des environs, presque jusqu'à Iznik, ont envoyé aujourd'hui des délégations demandant l'occupation de leurs villages par l'armée hellénique.

Commandant du contre-torpilleur Aetos

FANTAISIE

Il n'y a plus d'enfants

Avant leur départ pour les vacances, j'ai envoyé Poum et Suzy au cinéma avec leur gouvernante. Ils en sont revenus diversément impressionnés. Poum « se tordait » encore aux facettes de Charlot et il s'est lancé au hasard dans le récit fiévreux d'un film : « Le Vertige du Cœur ». — car les scénarios portent, ou à peu près, les mêmes titres que les valses lentes. Poum patageait avec délices dans les complications sentimentales de l'aventure, cependant que Suzy ne cachait point, en le regardant, un dédain supérieur. Suzy a dix ans et elle pense, ou elle croit penser ce qui est tout un. Je l'ai interrogée :
— Et toi ?
Sa bouche a fait une moue méprisante.
— Oh ! tu sais... Le vertige du cœur !...
— Eh bien !
— C'est pas vécu.
— Diable ! Et pourquoi n'est-ce pas vécu ?
Suzy a bien voulu me répondre :
— Tiens, parrain. Un détail. Deux jeunes gens dînent à côté de l'un de l'autre, et sais-tu ce qu'ils font ? Le jeune homme pose son pied sur celui de la jeune fille. Et elle trouve ça très bien... Moi, si l'on me faisait ça, je sais bien ce qu'il prendrait le jeune homme !
Je convins que Suzy parlait suivant la sagesse même.
— Qu'est-ce qui n'est pas vécu Suzy ?
— Ceci encore : c'est toujours la jeune fille qui se jette à la tête du jeune homme. C'est pas convenable et ça n'est pas fort. Si tu crois que pour me faire des petits amis j'ai la hantise de courir après...
Suzy commençait à m'effrayer positivement. Je conclus :
— Bref, tu n'aimes pas le cinéma ?
Elle trancha :
— Non. c'est enfantin.
— Tu préfères peut-être le théâtre ?
— Oh ! oui.
Je crus devoir constater.
Il est vrai que les pièces qu'on y joue... Mais elle m'interrompit avec indulgence :
— Du tout, du tout. Ce n'est pas à cause des pièces, parrain.
— Pourquoi donc alors ?
— C'est parce qu'on y voit clair.
Je ne comprenais pas :
— Qu'est-ce que ça peut te faire Suzy ?
— Ça me fait beaucoup parrain.
— Explique-moi ça, veux-tu ?
Elle me regarda avec commisération ;
— Voyons, parrain, au moins je peux voir comment mes voisines sont habillées.
Je n'ai rien répondu à Suzy. C'était

plus sûr. J'ai repris mon livre à l'endroit où je l'avais laissé pour lui parler. Soudain à un détail divertissant, j'éclatai de rire :
— Qu'est-ce qui t'amuse m'a demandé Suzy.
— Ce livre qui n'est pas pour toi ?
— Quel est son titre, parrain ?
— Les aventures de Bécassine, ma chérie.
Conclusion : Il n'y a pas d'enfants ?...
Mais si, mais si, il y a des enfants. Seulement ce ne sont pas les mêmes qu'autrefois.

L.M.

LA PAIX TURQUE

Le retour de la première délégation

Paris, 4. T.H.R. — Les membres de la première délégation ottomane, Réchid bey, ancien ministre de l'intérieur, Munir bey, Essad bey et Selaheddine bey, dont la mission en France est terminée, ont quitté Paris mardi soir, par l'Orient-Express.
Ils se rendent à Venise d'où ils gagneront Constantinople par mer.
(Nota. — La nouvelle délégation ottomane comprenant Hadi pacha, Riza Tewfik bey et Réchad Haliss bey, est à Paris où elle signera demain à Sèvres, le traité turc).

La signature

Paris, 4. 9 h. 10 matin. A.T.I. — La signature du traité turc est attendue pour aujourd'hui. Il n'y aura aucun cérémonial. Les signatures seront apposées au bas du traité quelques minutes après l'ouverture de la séance.

LA POLOGNE ET LES SOVIETS

Les négociations

Varsovie, 4. T.H.R. — Les pourparlers d'armistice qui s'étaient engagés le 1er août à Baranowice, entre les plénipotentiaires du gouvernement polonais et ceux du gouvernement des Soviets, ont été interrompus dès l'ouverture des négociations.

Les délégués bolchevistes avaient exigé que les pourparlers portassent à la foi sur l'armistice et sur la paix. Les pouvoirs des délégués polonais étant limités à la discussion des conditions d'armistice, ceux-ci sont repartis le 2 août pour Varsovie, afin d'en référer à leur gouvernement. Telle est du moins la situation que fait connaître un radio russe.

La version polonaise n'est pas encore connue.

Les hostilités continuent. La première armée polonaise et la quatrième armée polonaise, la première au nord et la seconde au centre, se replient devant l'avance des armées rouges qui semblent être entrées à Brest-Litovsk.

La contre-offensive déclenchée par l'armée polonaise du sud, dans la région de Brody, n'a pas donné les résultats espérés.

Paris, 4. A. T. I. — Une dépêche annonce que la délégation polonaise, ayant à sa tête le général Romer et le secrétaire d'Etat Wroblewski, est rentrée à Varsovie pour délibérer au sujet des conditions préliminaires posées par les bolcheviques pour la conclusion de l'armistice.

La délégation du gouvernement de Moscou a, en effet, subordonné la conclusion de l'armistice à la signature des conditions principales de paix. La délégation polonaise n'avait pas ce pouvoir. Elle n'avait mandat que de traiter la suspension des hostilités, la question de la paix étant réservée.

Varsovie, 4. A. T. I. — Le gouvernement polonais a adressé un télégramme au gouvernement des Soviets proposant que des journalistes soient autorisés à assister aux pourparlers en cours pour la conclusion de l'armistice.

Le gouvernement russe a refusé. De nombreux Anglais et Américains s'enrôlent dans l'armée polonaise comme volontaires.

Zurich, 4. A. T. I. — D'après les informations reçues ici, c'est le 2 courant que la délégation polonaise est rentrée à Varsovie pour soumettre au gouvernement central les objections des plénipotentiaires russes, qui ont trouvé insuffisants les pouvoirs conférés aux représentants polonais. Ces derniers, d'après les Soviets, devraient être autorisés non seulement à

signer les conditions d'armistice, mais aussi les conditions préliminaires de paix.

Londres, 4. A. T. I. — M. Lloyd George a déclaré à la Chambre des Communes que le ministère des affaires étrangères n'avait encore reçu aucune communication officielle de Varsovie au sujet de l'issue des négociations entamées entre les délégations polonaise et bolcheviste à Baranowice.

Le premier Anglais a confirmé l'intention de l'Angleterre de ne pas entrer en pourparlers directs avec les bolchevistes jusqu'à ce que les hostilités contre la Pologne aient été arrêtées.

Le nouveau gouvernement polonais

Varsovie, 4. T.H.R. — Le Bureau de presse polonais communique :

Le nouveau ministère de concentration nationale polonais est composé des personnes suivantes :

Witos, président du conseil ;
Daszynski, vice-président du conseil.
Tous les deux sans portefeuille.
Skulski, intérieur.
Ladislav Grabski, finances.
Prince Sapieha, extérieur.
Ces cinq membres du conseil forment le comité politique. Autres membres :
Bartel, voies et communications.
Sliwinski, approvisionnement.
Peplowski, travail.
Narutowicz, travaux publics.
Chrzastowski, commerce et industrie.
Kucharski, ancienne Pologne prussienne.
Général Lesniewski, guerre.
Poniatowski, agriculture.
Nowodvorski, justice.
Rataj, instruction publique.
Stesliewicz, postes et télégraphes.

Le ministère s'est présenté devant la Chambre le 24 juillet. Après un virulent discours de M. Witos qui a exposé le programme du ministère, les représentants de tous les partis politiques sont montés à la tribune pour exprimer leur confiance dans le nouveau ministère, après quoi la session a été close et le commencement des vacances parlementaires a été proclamé. Tous les députés sont partis ; les uns pour le front comme engagés volontaires, les autres dans leur circonscription pour organiser la levée en masse et la résistance contre l'ennemi.

Paris, 3. A.T.I. — Une dépêche T.S.F. de Varsovie dit que les Russes continuent à attaquer violemment sur le front. La cavalerie du général Boudniy rencontra une vive résistance de la part des Polonais.
Les munitions françaises ont commencé à arriver au front polonais. Le moral des troupes est excellent.
Zurich, 4. A. T. I. — Un communiqué bolcheviste dit que la cavalerie rouge progresse rapidement dans la direction sud de Grodno. La voie ferrée Grodno-Varsovie serait menacée.

Zurich, 4. A.T.I. — Un radiotélégramme de Moscou donne le communiqué suivant : « Nous avons occupé la ville de Comza et avons dépassé Norew. A Brest-Litovsk, que nous avons occupé, nous avons pris un grand nombre de prisonniers et des trophées. Nous avons délogé les Polonais de la région du fleuve Stry, où ont lieu de violents combats. Nous avons forcé l'ennemi à passer sur la rive gauche du fleuve Lelth. »

La conférence de Londres n'aura pas lieu

Londres, 4. T.H.R. — Le gouvernement anglais fit savoir par T.S.F. au gouvernement des Soviets, qu'en raison de sa prétention de négocier non seulement l'armistice, mais encore la paix avec la Pologne, l'idée d'une conférence internationale à Londres, où seraient invités les représentants des Soviets, devait être abandonnée, puisque, aux termes de la dernière note britannique, la paix avec la Pologne doit être la première question à discuter à cette conférence de Londres, entre Polonais et Russes, en présence des alliés.

Les agissements bolchevistes

Londres, 4. A. T. I. — Le Daily Telegraph reçoit de Copenhague la dépêche suivante : Dans toute la région occupée en Galicie, les Bolchevistes imposent l'enrôlement obligatoire dans l'armée rouge de tous les hommes valides de 18 à 60 ans.

une dépêche censurée

La chute de Brest-Litovsk

Paris. — L'armée polonaise du nord et du centre se retire par suite de l'avance des armées rouges qui doivent être entrées à Brest-Litovsk. La contre-offensive déclenchée par l'armée polonaise du sud dans le district de Brody n'a pas encore abouti au résultat espéré. (T.S.F.)

NOS DÉPÊCHES

La Grèce en Orient

Londres, 4 août

Le « London News » loue l'action des Grecs en Orient. Il dit que les Alliés ont trouvé en la Grèce une fidèle collaboratrice.

(Bosphore)

A Varsovie

Paris, 4 août

Une dépêche de Varsovie annonce que le général Weygand a pris part à un conseil militaire extraordinaire auquel ont assisté les principaux chefs militaires polonais, y compris le maréchal Pilduski.

Les mesures les plus urgentes à prendre pour renforcer le front ont été envisagées.

Les envois de munitions expédiés de France arrivent régulièrement. L'encadrement de volontaires s'effectue avec plus de facilité.

Un groupe de dix officiers français est arrivé hier dans l'après-midi.

(Bosphore)

3 dépêches censurées

La Pologne et la presse anglaise

Londres, 4 août

Le « Times » écrit : « Les Bolchevistes ont cherché à Baranowice une rupture. Leur but est atteint puisque les hostilités continuent. Tandis que les délégués polonais rentrent à Varsovie pour élargir leur mandat, les Rouges augmentent leurs attaques. L'aide à la Pologne s'impose plus que jamais. »

(Bosphore)

Les mineurs allemands

Paris, 4 août

En conformité des accords pris à Spa. M. Goepfert vient de remettre aux Alliés une note faisant des propositions pratiques pour améliorer l'alimentation défectueuse des ouvriers mineurs.

Les Allemands insistent sur l'urgence que présente cette question.

(Bosphore)

Les finances tchéco-slovaques

Prague, 4 août

Le gouvernement tchéco-slovaque se débat dans de grandes difficultés financières. Le ministre des finances a fait l'exposé de la situation au cours de la réunion d'hier de l'Assemblée nationale. Il a déclaré que la cause principale de cette situation est la dépréciation de la couronne à l'étranger. Il a préconisé un contrôle sévère sur les exportations.

Le projet d'un emprunt intérieur a été étudié, mais il a peu de chance de succès dans les conditions actuelles du marché.

(Bosphore)

La Ligue des nations

Washington, 5 août

Le président Wilson a annoncé officiellement que la prochaine assemblée de la Ligue des nations reste fixée au 15 novembre prochain.

(Bosphore)

Djafer Tayar

Athènes, 4. Août

Djafer Tayar a été installé hier à l'hôpital militaire, situé près des prisons Averoff et où des appartements convenables lui ont été réservés. Le héros de Thrace paraît enchanté de sa nouvelle situation.

(Bosphore)

Le retour du roi Alexandre

Athènes, 4. Août

L'« Averoff », ayant à bord le roi Alexandre est attendu dans la soirée au Pirée.

(Bosphore)

En Cilicie et en Syrie

Paris, 5. T. H. R. — Suivant les dernières nouvelles, les troupes françaises remportèrent une victoire, à Yénidje, sur les kemalistes.

En Syrie, les Français occupèrent Homs et Hama. A Damas, le calme est complet. Les chefs des bandes turques se soumettent de tous côtés.

L'émir Fayçal

Londres, 4. A. T. I. — Le « Times » publie un télégramme de Caïffa disant : « L'émir Fayçal est parti pour l'Angleterre, via Alexandrie ».

France

Le nouvel emprunt

Paris, 4. T. H. R. — Le Journal officiel promulgue la loi relative au nouvel emprunt français. Le décret précise comment les rentes seront admises en libération des instructions à l'emprunt, à concurrence de la moitié du montant des dites rentes, à savoir : rente perpétuelle 5 o/o, à 87.50 o/o du capital nominal ; rente perpétuelle 4 o/o, à 70.80 o/o ; rentes amortissables 5 o/o 1920, à 100 francs de capital nominal, plus la portion de prime acquise : 50 o/o du remboursement.

Une convention avec l'Autriche

Paris, 4. T. H. R. — M. Millerand, président du conseil et ministre des affaires étrangères, a signé mardi, avec M. Reich, ministre des finances de la République autrichienne, et le baron von Eichehoff, plénipotentiaire d'Autriche à Paris, une convention fixant et précisant les modalités d'application en ce qui concerne le règlement des dettes autrichiennes échues avant et pendant la guerre.

Cette convention sera soumise à l'approbation du parlement, dès la rentrée de la Chambre.

M. Millerand a quitté Paris mardi, après-midi, se rendant à Versailles.

M. Deschanel

Paris, 4. A.T.I. — L'état de santé du président Deschanel s'est encore considérablement amélioré.

Etudiants chinois en France

Paris, 4. T.H.R. — 200 Chinois allant faire leurs études à Paris sont arrivés à Marseille par le « Porthos ».

Amérique

Les Etats-Unis à la conférence de Londres

Londres 4. A.T.I. — On télégraphie de Washington : « M. Wilson aurait décidé d'envoyer un plénipotentiaire à Londres pour assister à la conférence qui s'y tiendra pour discuter la question polonaise. »

Allemagne

Le ravitaillement

Berlin, 4. A.T.I. — On annonce que des négociations sont en cours entre le gouvernement de Berlin et Londres au sujet du ravitaillement. L'Angleterre aurait promis à l'Allemagne une grande quantité de froment.

Le traité

Londres, 4. A.T.I. — L'Evening News, passant en revue les conférences de San Remo, de Hythe, de Spa et de Boulogne-sur-Mer, dit que l'Allemagne se trouve en ce moment en face d'engagements précis. Les Alliés ont nettement défini leurs intentions et les délégués du gouvernement allemand ont pu se convaincre à Spa qu'ils avaient devant eux un bloc uni.

Toutes les manœuvres allemandes ont été déjouées, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie se sont associées dans leurs demandes. Aucune question n'a été traitée unilatéralement. Les Alliés ont obtenu en bloc ce qu'ils ont demandé. Les Allemands ont fait preuve de sagesse politique en acceptant les conditions de l'Entente, mais aujourd'hui le point capital c'est l'exécution des engagements pris à Spa.

On constate déjà à Berlin de nombreuses récriminations. Les journaux nationalistes, tel que le Lokal Anzeiger préchent l'impossibilité pour l'Allemagne d'exécuter le traité.

Les organes de Hugo Stinnes mènent de leur côté une violente campagne.

Heureusement que les Alliés ont prévu des sanctions qui sont de nature à faire réfléchir les Allemands. Il est indubitable que si aux dates fixées par les Alliés, les contingents allemands ne sont pas réduits aux chiffres stipulés ou si le charbon n'aura pas été livré, les Alliés procéderont sans coup férir à l'occupation de la Ruhr ou de toute autre partie du territoire allemand.

La clairvoyance des Alliés s'est manifestée dans la décision relative aux dites sanctions. Sans cette menace, les engagements de Spa, comme ceux antérieurement assumés par l'Allemagne, seraient restés lettre morte.

Italie

A Rio-di-Janeiro

Rio-di-Janeiro, 4. A.T.I. — La Société Italienne de Bienfaisance a offert une réception brillante en l'honneur du prince Aimone, arrivé à bord du «Roma». Des discours chaleureux furent prononcés en l'honneur de S.M. le roi, le prince Aimone, l'armée et la marine italienne.

Le président de la République a reçu dans l'après-midi en audience solennelle le prince Aimone ainsi que l'état-major du cuirassé «Roma».

Dans la soirée, le public fut autorisé à visiter le cuirassé italien.

Une mission en Anatolie

Rome, 4. A.T.I. — D'après une dépêche de Venise au Giornale d'Italia l'Institut italien pour l'expansion commerciale et coloniale et le «Musée Commercial de Venise» continuant à développer leur programme ont décidé d'envoyer une mission en Anatolie pour examiner et étudier quel champ d'action cette contrée peut offrir à l'initiative nationale en général et aux industries et produits italiens en particulier.

Cette mission, qui suit celles précédemment envoyées en Egypte et en Espagne, sera dirigée par un spécialiste expert des marchés coloniaux. Quelques-unes des plus importantes institutions de crédit ont déjà fait connaître leur adhésion et l'on a lieu de croire que les résultats de la mission seront des plus importants.

Les commissions parlementaires

Rome, 4. A.T.I. — A la suite de la réforme des bureaux de la Chambre des députés, les nouvelles commissions spéciales comprendront chacune : 4 députés démocrates libéraux ; 1 républicain, 1 réformiste, 3 socialistes, 1 libéral, 5 populistes, 3 radicaux, 2 du parti de la Renovation, 1 du parti dit Mixte.

M. Giolitti a pris part aux travaux de la commission examinant le projet relatif au traité de St-Germain. M. Giolitti a relevé la nécessité urgente de ratifier ce traité, afin de fixer un moment plus tôt l'assiette politique et administrative du Trentin.

A St-Sébastien

St-Sébastien, 4. A.T.I. — S.M. le roi d'Espagne a reçu aujourd'hui, M. Tittoni, délégué italien à la Conférence de la Ligue des Nations. M. Tittoni a remis au roi d'Espagne une lettre autographe de S.M. Victor-Emmanuel.

Le roi Alphonse a manifesté sa sympathie pour le roi et le peuple italien.

EN ARMÉNIE

Le Djagadamard apprend que M. Le-grand, représentant diplomatique de la Russie soviétique en Arménie, est parti de Bakou pour Erivan.

Le comité central de la Croix-Rouge de la République arménienne a décidé de transformer ses fonds de réserve en bons de l'emprunt de l'indépendance. Il invite toutes ses succursales à suivre son exemple car cet emprunt assure des avantages spéciaux à tous les porteurs.

Le Haratch informe que les bolcheviks ont lors de l'occupation de Koris (Zangueour), fusillé des soldats arméniens qui refusaient de se rendre. Les troupes azerbaïdjanaises pillent les biens des Arméniens de Karabagh. Les troupes soviétiques envoient à Yevlakh par centaines de chariots la moisson des villageois arméniens de cette contrée.

Déclarations de M. Ohandjanian

M. Ohandjanian, premier ministre de la République arménienne, a déclaré à l'assemblée de la Tashnaktzoutioun à Erivan que le gouvernement arménien prête toute son attention au rapprochement des Kemal et des Lénine et ne peut s'empêcher de marquer son indignation car il est convaincu qu'une pareille entente ne pourrait se faire qu'au prix de son existence. Si la Russie soviétique n'est pas sincère touchant l'indépendance de l'Arménie si elle a décidé de tendre la main aux Turcs sur les cadavres du peuple arménien si les bolcheviks continuent leurs attaques contre les frontières de l'Arménie, la Russie devient par suite un Etat ennemi de la jeune République.

En ce qui concerne la question de Batoum, M. Ohandjanian a déclaré que le gouvernement arménien et la Délégation de la République à Paris poursuivront leurs démarches tendant à lui assurer une issue vers la mer ainsi qu'un port spécial.

Le tricolore arménien sur les tranchées

Du Jogovourti-Tzain : La lutte pour la défense nationale devient impérieuse pour tout Arménien et partout.

Des frontières actuelles de l'Arménie jusqu'en Cilicie, le combat héroïque se poursuit, et le sang versé par l'Arménie le rend de plus en plus résistant et solide comme l'airain.

Après la lutte héroïque d'une poignée d'Arméniens d'Arslanbeg, les paysans arméniens de Séleuze luttent à outrance pour ne pas se rendre à leurs ennemis héréditaires. Ces braves défenseurs ont arboré le drapeau tricolore arménien sur les tranchées. Nous ne saurions croire que nos amis continueront indéfiniment à regarder avec indifférence cette lutte entre les bourgeois et les victimes, lutte qui exerce une influence sur le grand combat menée par les Alliés.

Les nationalistes sont obligés de retirer des forces des fronts de l'Arménie et de la Cilicie pour les lancer contre les Hellènes.

L'armée arménienne et les volontaires de la Cilicie ont empêché les nationalistes de concentrer leurs forces sur un seul point.

La défense des Arméniens des autres localités de l'intérieur nous donne droit d'espérer une prompte réalisation des paroles du généralissime de l'armée hellénique.

Au Caucase

A BAKOU

Le correspondant particulier du Djagadamard à Tiflis écrit en date du 29 juillet que la situation des maximalistes à Bakou est fort grave par suite du mécontentement des Tartares et de leur soulèvement dans la région de Zivanchir. Les forces bolchevistes sont concentrées et renforcées à Bakou. Les partisans du Menshevik s'efforcent de remonter au pouvoir. Les maximalistes déploient une activité intense à Tiflis. Malgré les mesures draconiennes décrétées par le gouvernement géorgien, les montagnards ont organisé une révolte contre les bolchevistes dans le nord du Caucase. C'est pourquoi les forces bolchevistes se préparent à évacuer les frontières de l'Arménie. Le mouvement bolcheviste en Azerbaïdjan et en Géorgie ne saurait se baser sur les forces du peuple de ces deux pays.

Le traité de Neuilly

Paris, 4. T.H.R. — Le journal Officiel promulgue aujourd'hui la loi portant approbation du traité de paix conclu à Neuilly-sur-Seine, le 27 novembre 1919, entre les puissances alliées et associées, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, ainsi que du protocole signé le même jour, actes auxquels la Roumanie a accédé par déclaration en date du 9 décembre 1919.

une colonne censurée

Le nouvel évêque grec catholique

Le R.R. Georges Calavassy, vicaire général de l'évêché grec catholique de notre ville, a été élu évêque des catholiques de rite grec.

Mgr Georges Calavassy, succède à ce poste, à Mgr Isaïe Papadopoulos ; on sait que ce dernier avait été nommé depuis le 29 novembre 1917, assesseur de la nouvelle congrégation pour l'Eglise Orientale, fondée par Mgr Proprio de Benoit XV, en date du 1er mai 1917. Son départ laisse le siège vacant pour une période de 2 ans et 7 mois, période qui vient heureusement de se clore, par la nouvelle promotion.

Mgr Georges Calavassy, né à Syra 1881 a terminé ses études théologiques à Rome au Collège grec, dirigé depuis 1897 par les Pères Bénédictins. Il a reçu l'ordination sacerdotale le 21 juin 1906. Immédiatement après, il était attaché au clergé grec catholique de Constantinople et, quelques mois après son arrivée, il ouvrait la chapelle de la Rue Hamal Bachi, au public, il s'occupait en même temps d'un premier essai de création d'un petit séminaire grec. En 1909, il exerçait son zèle d'une façon différente auprès des villageois de la Thrace, comme directeur de la Mission de Daoudelli, qui prit, grâce à son organisation, un heureux développement, ralenti par les agitations de la guerre balkanique et les migrations qui suivirent.

Mais dès 1911, la communauté grandissante de rite grec recevait, à Constantinople son premier chef hiérarchique en la personne de Mgr. Isaïe Papadopoulos. L'élan ainsi donné aux œuvres de rite grec amenait à l'examen pratique de bien des questions dont la solution demandait le concours de tous ceux qui s'intéressaient de quelque façon à leur réussite. Aussi, au début de 1914 Mgr. G. Calavassy, partait pour Rome et de là pour les différents centres de l'Europe où les œuvres catholiques grecques comptaient des amis, afin d'amener une unité de vues, de plans, et de méthodes dans la marche à suivre pour leur développement systématique. Le début de la grande guerre le surprit en Belgique, auprès du nonce, Mgr. Tacci, il suivit l'exode commun devant l'invasion allemande, passa en Angleterre et employa le reste de son exil forcé à différents voyages en Europe et en Amérique, poursuivant son but de rallier le plus d'amis possibles à la cause grecque catholique. Aux Etats-Unis il s'acquies d'immenses sympathies et suscita le plus vif intérêt pour l'Orient. En quittant l'Amérique au début de 1919, il laissait derrière lui plusieurs périodiques, des conféries et diverses œuvres patronnées par les évêques, pour continuer son action et tenir en éveil de façon permanente, l'intérêt et les sympathies si vivement manifestées.

La tâche qui incombe à Mgr. Georges Calavassy n'est pas petite. Dans le travail de renouvellement du monde oriental, au sortir de si tragiques agitations l'Eglise grecque catholique aura son mot à dire et sa part à prendre de l'œuvre commune. C'est dire de quelle force d'organisation elle doit être dotée, de quel ensemble d'œuvres auxiliaires elle doit être étayée pour s'imposer aux milieux où déjà ses quelques années d'activité lui ont gagné de franches sympathies.

Faisons l'honneur à Mgr Georges Calavassy de croire à la hauteur de cette tâche que son esprit de décision et d'initiative mêlé d'une prudence calme et avisée, saura bien conduire.

Dieu sait toujours choisir ses ministres suivant les besoins de l'heure et la tâche à remplir. Il ne nous reste qu'à féliciter tous les catholiques de rite grec en Turquie comme en Grèce, d'une promotion qui met à leur tête un pasteur dont l'activité n'aura d'autre borne, nous le disons pour le bien connaître, que celle de son dévouement à l'œuvre confiée à son zèle. — P. P.

La défense des Arméniens de Séleuze

Deux voyageurs arrivés de Séleuze du village de Brousse, communiquent au Jogovourti-Tzain les détails suivants sur la lutte héroïque des paysans arméniens de Séleuze.

Il y a deux mois, une bande turque de 800 tchéts cerna Séleuze dont ils réclamaient des armes, des munitions, des vivres, des chevaux et de l'argent. Les villageois arméniens tinrent un conseil et décidèrent de lutter à mort. Ils cernèrent trois à quatre tranchées tout autour de la localité, y arborèrent le drapeau tricolore arménien et préparèrent une résistance acharnée. Avant le combat ils eurent soin d'envoyer les vieillards et les femmes à Guemleik occupé par les forces helléniques. Les villageois aptes à porter les armes coururent ensuite dans les tranchées. La lutte inégale qui se poursuivit encore est dirigée par l'Union nationale arménienne qui a été constituée à Séleuze. Une discipline militaire rigoureuse y régnait. Les Séleuzotes se livraient parfois à des attaques qui leur assuraient un grand butin. Les nationalistes se renforcèrent de plus en plus. Les Arméniens ont tué un des commandants nationalistes. Leur nombre est évalué à 300.

Les forces nationales organisent des bandes dans les villages turcs environnants pour déclencher une attaque générale contre Séleuze qu'ils regardent comme ayant une grande importance en raison

de la proximité du front hellénique. Elles sont pourvues de canons alors que les défenseurs arméniens n'en ont pas un seul. La situation des Arméniens qui ont été transférés à Guemleik au nombre de 2000 est déplorable, car ils n'ont pu rien emporter avec eux.

(Censuré)

La défense

On mande de Guemleik au Djagadamard que le groupe des jeunes Arméniens qui s'est réfugié le 30 juillet sur les montagnes a rencontré Yayia Bairakdar, commandant du 1er bataillon de la cavalerie Guenk-Bairak, lequel avait adressé un ultimatum aux Séleuzotes. Les Arméniens le tuèrent net ainsi que cinq de ses compagnons. Les deux autres prirent la fuite.

Les blessés arméniens d'Arslanbeg

Une dizaine d'Arméniens blessés dans les combats d'Arslanbeg ont été transférés d'Ismidt à Constantinople, à l'hôpital anglais de Féner-Baghtché.

En Cilicie

Le Guillaiga du 23 juillet écrit qu'à Mersine, à Darsous, à Misis, à Osmani, à Djihan, partout où les Turcs ont voulu se mesurer les armes à la main avec les Arméniens, ils ont été défaits, décimés et obligés de battre en retraite. Les bandes turques sont condamnées à subir le même sort à Adana.

ECHOS ET NOUVELLS

La bande du Laze Osman

Nous avons annoncé, trois jours auparavant, l'arrestation d'une bande qui infestait la région de Scutari et de Cadikéy et qui envoyait des armes et des munitions aux forces nationalistes d'Anatolie. A la suite d'une enquête préliminaire à laquelle les bandits ont été soumis, l'un d'eux avoua qu'ils avaient caché 100 fusils et 152,000 cartouches dans les cimetières turcs de Boulgourlou, Saladjik, Kisikili et Karadjia-Ahmed.

Tentative de suicide

Chéréfedine, agent de police dégradé, a pénétré dans la maison du commerçant turc Djébad bey, établi à Tchengeulkeu, et en l'absence de ce dernier, a forcé le coffre-fort et enlevé 400 livres turques en or et 1,500 livres en papier-monnaie. Il a été arrêté tandis qu'il se promenait à Tchengeulkeu. L'ex-licé a tenté de se suicider en se jetant à la mer du bateau à bord duquel il avait été embarqué sous escorte à destination de Constantinople. Le malandrin aurait dépensé tout l'argent volé dans les maisons de tolérance de Péra.

Pincés à Angora

Le Der-Saadet apprend de voyageurs arrivés d'Angora que le gouvernement kemaliste a arrêté Hadjim bey, vali de Brousse, et le colonel Bekir Sami bey, commandant de la division locale, qui avaient pris la fuite avant même l'occupation de la ville par les forces helléniques.

« La Rassegna Italiana »

Vient de paraître le fascicule No 212 de La Rassegna Italiana dont voici le sommaire :

L'organisation judiciaire de la Turquie, d'après les conditions de paix. — Le régime des importations et des exportations en Italie. — Le commerce étranger de l'Italie pendant les premiers quatre mois de l'année 1920. — La Foire d'échantillons internationale de Trieste. — Le nouveau ministre des affaires étrangères en Italie. — La fête du Statut à Constantinople. Institution d'une Chambre italienne du travail à Constantinople. — Service des mandats poste pour l'Italie. — Comparaison entre les dépenses mensuelles d'une personne pour l'objet de première nécessité en juillet 1914 et avril 1920 à Constantinople. — Bulletin des cours des changes, des banknotes et monnaies. — Revue du marché. — Communications de l'Administration de la Dette Publique Ottomane, etc., etc.

La capture de massacreurs

Le Djagadamard annonce la capture de Noubi bey, caïmakam de Kotch-Illissar et massacreur attitré. Après une enquête préliminaire effectuée par la police britannique, le fauve a été déferé à la 1re cour martiale.

Tous ceux qui ont des charges contre lui doivent s'adresser à cette cour. Araboghliou Abdoulhak, accusé d'avoir massacré au cours de la guerre un grand nombre d'Arméniens, a été arrêté et déferé à la cour martiale.

Les frères Bodossaki

Les frères Bodossaki, les évergètes grecs bien connus ont fait un nouveau don de 2,000 livres en faveur des orphelins arméniens de la Cilicie.

Un mémoire sensationnel

Rahmi pacha, commandant de Médine, a soumis au grand-vézir Damad-Férid pacha, un mémoire sensationnel sur les événements qui se sont déroulés depuis la Constitution jusqu'à nos jours. Ce long rapport a été soumis à l'examen de Réfik pacha, président de la commission des abus.

Union arménienne de culture physique

Dimanche prochain 8 août auront lieu les concours annuels de l'Union arménienne de culture physique et de sports, section de Péra. La fête se tiendra sur le champ de club, à Pancaldi. Des exercices seront exécutés par les boyscouts, qui seront également passés en revue.

Le devoir de tout Grec

Sous ce titre, nous lisons dans le Proodos :

L'heure est venue pour l'Hellénisme anatolien de montrer à nouveau son esprit de civilisation. Depuis l'armistice, bien du temps s'est écoulé, et on ne sait pas combien il s'en passera encore jusqu'au moment de l'exécution du traité de paix. Tout ce délai semble être accordé aux disciples sanguinaires d'Enver et de Talat pour pouvoir agir contre les chrétiens d'Anatolie, tandis qu'il aurait été facile de ne pas prolonger l'armistice et d'éviter ainsi que de nouvelles victimes soient ajoutées au martyrologe chrétien d'Anatolie.

(censuré)

Mais si la situation indécise se prolonge ce sera alors au monde civilisé qu'incombent la responsabilité de toutes les catastrophes qui pourront survenir.

L'hellénisme se trouve dans sa phase de restauration complète. La patrie gouvernée par le grand politicien de la Grèce moderne, qui concentre en lui-même toutes les belles qualités de nos ancêtres invite tous ses enfants à une collaboration commune pour la réalisation de tous les idéaux.

— La réfection des égouts de Cadikéy nécessitant une somme de 200,000 livres et la préfecture de la ville n'étant pas à même de fournir cette somme, celle-ci s'est adressée au département des travaux publics pour lui proposer de percevoir une taxe de 20 et de 10 paras sur les prix de billets de 1re et seconde classes des bateaux faisant le service entre Cadikéy et le pont et Haïdar Pacha et le pont.

Issa Rouhi pacha, président du service sanitaire de l'armée, a eu hier une entrevue avec le ministre de l'intérieur ad interim.

La question des îles Aaland

Paris, 4. T. H. R. — La commission des juristes chargée par le conseil de la Société des Nations, en sa session de Londres du 12 juillet, de lui donner un avis consultatif sur les questions de droit soulevées par le différend existant entre la Suède et la Finlande au sujet des îles Aaland, s'est réunie pour la première fois mardi.

Cette commission est composée de M. Larnaude, président-doyen de l'Université de Paris, de M. le professeur Struycken, conseiller d'Etat à La Haye, et de M. le professeur Max Huher, conseiller juridique au département politique à Berne.

Dans cette première réunion, il a été décidé que les séances de la commission se tiendraient à la Faculté de Droit de l'Université de Paris.

ADHESIONS

à

la ligue des locataires

	Ptrs.
Total des adhésions précédentes	4700
Le personnel du Bon Marché :	
M. A. Wright	20
M. Ed. Cheuvreux	15
M. Schenone Joseph	15
M. Toffanini Paul	15
M. Mesrobovitch T.	15
M. Eroyan Joseph	15
M. Dumas Hylarian	15
M. Divriotti Spiro	15
M. Rossi Joseph	15
M. Phocas Nicolas	15
M. Mastroyeni Ant.	15
M. Canzuch Jacques	15
M. Amouri Jean	15

	Ptrs.
M. L. P.	10
M. E. H.	10
M. J. D.	10
M. J. S.	10
Dr B. Alfandari	50
M. Vuccino Ignace	50
M. Frery Pierre	25
Mme M. Andronicou	25
Mlle. Loussara	25
M. G. Zographos	25
M. A. Garguir	25
M. M. Georgiadés	25
M. A. Karacolidi	50
Mr Louis Djambaz	10
Total	5250

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du vendredi 6 Août

PÉRA
Ciné-Amphi. — A toi pour la vie
« Luxembourg. Le Dernier de Cognac
« Palace. — L'Enchantement.
« Eclair. — La Curée.
« Orientaux. — Le Vaisseau Mystérieux

Théâtre National Israélite au Nouveau-Théâtre (ex-Skating)

Vendredi, 6 août 10 h. précises du soir
A MOÏSE A KOSAK (Mlle la Kosaque) opérette ultra-comique en 4 actes, qui a obtenu un succès immense dans toute la Russie.

Il nous suffit de dire que Mme Knewskaya et Pfann ainsi que MM. Zucker et Mendelewitch tiennent les principaux rôles, pour qu'on se fasse une idée du comique de la pièce.

Demain samedi ISCHA-RAH (Belisar) (La mauvaise femme).

Prochainement :
1o Die Czaradafurstin.

2o Die zwei Tanvimen (Les deux Tanmudistes)

Au Summer Club de Prinkipo

Situé dans un des endroits les plus pittoresques de cette île enchantée, le Summer Club de Prinkipo est, on le sait, et il serait superflu même de le répéter, le lieu de rendez-vous préféré du monde élégant villégiaturant actuellement aux îles des Princes. Là tout concourt en effet pour charmer la vue et reposer l'esprit. Lorsqu'il enfreint le seuil du Summer Club l'homme le plus préoccupé est de tout soucier. Il ne songe qu'à admirer la nature qui s'offre à lui sous ses différents aspects : le parc avec ses nombreuses allées boisées et la vaste nappe bleue qui s'étend dans un horizon sans fin. Au Summer Club tout invite à la réverie.

Et afin de mieux faire goûter encore toutes les beautés réunies et les mille divertissements offerts aux membres, le comité vient d'y ajouter l'attrait de la musique.

Ainsi, dimanche prochain, à 4 h 12 p.m. un concert sera donné au Summer Club auquel prendront part des artistes de talent parmi lesquels citons la cantatrice Mme Zaitchenko, qui fera entendre des fragments d'opéra et des œuvres de Rinsky Kossakoff et de Tchakovski. Le piano sera tenu par le distingué M. Scarcelli.

Ce sera un vrai régal artistique auquel tous les membres du club voudront assister.

En quelques lignes...

— Une commission spéciale a été constituée au ministère des finances pour examiner toutes les requêtes avant qu'elles ne soient transmises au bureau compétent.

— Hier soir, trois individus suspects ont été arrêtés sous l'inculpation d'intelligence avec les forces nationalistes.

— Le solde des médicaments fournis durant la guerre à l'intendance générale pour les besoins de l'armée en campagne, a été mis à la disposition du ministère des finances pour être vendus.

— Le directeur de la Société d'électricité a eu hier une entrevue avec le grand-vézir à la Sublime Porte

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
5 Août 1920

Renseignements fournis
par Nicolas A. Alipranti
Galata, Haviar-Han No. 37
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	17 50
Turc Unifié 4 o/o.	89
Lots Turcs.	11 90
Egypt. 1883 3 o/o.	1340
1903 3 o/o.	940
1911 3 o/o.	930
Grecs 1880 3 o/o.	1100
1904 2 1/2.	13
1912 2 1/2.	12
Anatolie I C d. 4 1/2.	16
II 4 1/2.	16
III 4.	14 90
Quais de Consople 4 o/o.	22
Port Haidar-Pacha 5 o/o.	16
Quais de Smyrne 4 o/o.	—
Eaux de Dercos 4 o/o.	—
de Scutari 5 o/o.	5 10
Tunnel 5 o/o.	5 05
Tramways 5 o/o.	5 05
Electricité 5 o/o.	5 05

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	20
Banque Imp. Ottomane.	38
Assurances Ottomanes.	—
Brasseries réunies.	34
— jouissances.	26
Ciments Arslan.	29 80
— Iski-Hissar.	21 80
Minoterie l'Union.	13
Droguerie Centrale.	16
Eaux de Soutari.	—
Dercos (Eaux de).	18 50
Halat-Karadim.	34
Kassandra priv.	8 50
— ord.	9
Tramways de Consople.	38 75
— jouissances.	16 50
Téléphones de Consople.	—
Commercial.	—
Laurium grec.	Fr.
Transvaal.	—
Chartered.	—
Régie des Tabacs.	Ltq.
Société d'Héracle.	70
Stéria.	—
Union Ciné-Théâtre.	1 40

CHANGE

Londres.	418
Paris.	11 95
Athènes.	7 45
Rome.	17 15
New-York.	88
Suisse.	5 20
Berlin.	39 50
Vienne.	130
Hollande.	21 60

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	445
Francs français.	173
Drachmes.	262
Lires italiennes.	121
Dollars.	112
Roubles Românoff.	—
— Kerensky.	—
Leis.	49
Couronnes.	12
Marks.	49
Levas.	39
Rillets Banque Imp. Ott.	—
1er Emission.	—

MONNAIES (Or)

Livre turque.	500
Bourse de Londres	—
Clôture du 3/8 4/8	—
Ch. s. Paris.	49.10.
s. Berlin.	161.
s. Vienne.	630.
s. New-York.	3.6825
s. Sofia.	incoté
s. Bucarest.	incoté
s. Rome.	70.25.
s. Genève.	21.825
Prix argent.	57.

Paris clôture du 3/8 4/8

Ch. s. Londres.	49.09.
s. Berlin.	30.50.
s. Vienne.	7.518
s. New-York.	13.32.
s. Athènes.	incoté
s. Bucarest.	32.75.
s. Rome.	69.50.
s. Genève.	224.
s. Bruxelles.	106.75.

Paris clôture du 4/8

Ch. s. Londres.	50.415
s. New-York.	14.64.
s. Bruxelles.	106.75.
s. Rome.	70.50.
s. Prague.	26.25.
s. Bucarest.	31.25.
s. Genève.	232.

Rentes françaises

3 o/o	57.50
4 o/o 1917	71.45
4 o/o 1918	71.15
5 o/o	81.50
5 o/o 1920	102.25

Marseille, 4
Riz 175, Pois 115, Fécule 125.
Le Havre 3. Coton août 656, septembre 641, octobre 620, Lyon 4, Cévennes 225, Italie 235, Syrie 200, Japon 200, Chine 350, Canton 180. H.R.

La Politique

Damad Férid et les
partis politiques

Le remaniement ministériel, venu après la décision du conseil suprême d'accepter les conditions de paix des Alliés, décision qui avait été déjà prise par le conseil des ministres en pleine unanimité, n'a pas été compris par les quelques partis

politiques embryonnaires existant encore en Turquie. Car il faut dire que, sauf le parti Union et Progrès qui a poussé de fortes racines dans la masse turque, tous les autres partis n'ont qu'une influence très limitée. L'Union et Progrès a pu prendre l'extension que l'on sait grâce à son programme nationaliste. Ce programme flatte l'âme turque, l'exaltant outre mesure, et tend à une réelle domination de l'élément turc sur les autres éléments. Ce sera évidemment désormais de l'histoire ancienne.

Les autres partis politiques, que ce soit l'Entente Libérale, le parti Paix et Salut, la Ligue des Epreuves politiques, etc., n'ont qu'un champ d'action très restreint. Ils ne groupent que quelques personnalités plus ou moins désireuses de jouer un rôle politique. De support populaire, ils n'en ont pas, car leur programme étant plutôt décentralisateur, semble être à première vue contraire aux intérêts de la race dominante, si l'on peut encore employer ce mot, du peuple turc. Quant aux Chrétiens, il y a longtemps qu'ils ont renoncé à tout dans la politique intérieure de ce pays. Ils ont compris que c'était là faire uniquement œuvre de dupe et donner aux décisions que les Turcs prenaient en n'ayant toujours en vue que les seuls intérêts de leur élément. Malgré tous les mots pompeux d'Ottomans et d'ottomanisme, la réalité était là, cruelle dans toute sa vérité. En considérant le peu de consistance des partis politiques, autres que l'Union et Progrès, on ne doit pas attacher une extrême importance au fait que ces partis ont décidé de ne pas soutenir le nouveau cabinet.

25 lignes censurées

L'Informé.

Dernières nouvelles

Commission ministérielle

Le cheikh-ul-Islam Moustapha Sabri effendi, Reouf pacha, président ad interim du conseil d'Etat, Zeki pacha, ministre des travaux publics et Hilmi pacha, ministre de l'Evikaf, se sont réunis auprès du grand-vézir Damad Férid pacha, en commission ministérielle.

Le gouvernement et l'Entente Libérale

Gumuldjinali Ismaïl bey, ex-valet de Brousse et vice-président du parti de l'Entente Libérale a été mis en état d'arrestation pour la participation qu'il a prise à la campagne entreprise par ce parti contre le ministère actuel. Pour la même raison, un mandat d'arrêt a été également lancé contre Sadik bey, président de l'Entente Libérale, et Hafiz Ismaïl effendi, membre influent du siège central du même parti. Ces derniers sont activement recherchés.

LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Saint-Sébastien, 4. T.H.R. — La séance publique du conseil de la Société des Nations s'est ouverte à 11 heures; sur le rapport de M. Scassis, le conseil annule l'article 3 de la résolution du 16 Janvier 1920, qui chargeait le gouvernement de la Sarre de la totalité des frais de la commission de délimitation. Sur le rapport de M. Tittoni, il décide de faire figurer à l'ordre du jour les mesures relatives au blocus et propose à l'assemblée de nommer une commission internationale de blocus pour organiser un plan d'action. Sur le rapport de M. Quinones de Léon, le conseil décide d'inviter les Etats-Unis à collaborer à la conférence internationale pour la liberté des communications et du transit, et de communiquer, à tous les gouvernements reconnus, l'ordre du jour de la conférence et les documents, à titre d'information simplement. Après avoir entendu un rapport de M. de Cumha, le conseil décide d'adopter et de soumettre à l'assemblée le projet de la conférence internationale d'hygiène, relatif à l'établissement d'un bureau international d'hygiène. Sur le rapport de M. Bourgeois, le conseil décide de subventionner la publication des documents relatifs à la Société des Nations par la commission de l'Université internationale de Bruxelles.

Le conseil de la Société des Nations a tenu dans l'après-midi une séance privée au cours de laquelle Sir Eric Drumond a lu un rapport sur le rapatriement des prisonniers.

En présence du ministre de Pologne, on a examiné ensuite la situation de la Pologne qui est menacée par suite du développement du typhus dans ce pays.

M. Bourgeois communique les résultats des travaux du comité international des juristes pour l'établissement d'une cour permanente de justice internationale.

La première session de la commission consultative permanente des questions militaires, navales et aériennes s'est tenue en présence du général Fayolle, du vice-amiral Lacaze, du général Dumesnil, pour la France. MM. Quinones de Léon, Bourgeois, le général Echague et le général Fayolle ont prononcé de brefs discours.

A l'ordre du jour sont inscrites deux questions importantes : 1° L'emploi des gaz toxiques comme arme de guerre. 2° La convention relative au trafic et au contrôle des armes et munitions. La commission constitue son bureau qui comprendra trois sous-commissions : une militaire, une navale et une aérienne, qui seront présidées respectivement par six mois par la Belgique, le Brésil et la Grande-Bretagne.

St-Sébastien, 4. A.T.I. — Dans l'après-midi, eut lieu une réunion de la conférence de la Ligue des Nations. Le conseil a approuvé une proposition de M. Tittoni, relative à l'application du blocus dans le cas où un des membres adhèrent à la Ligue n'obtempérerait pas aux ordres de celle-ci. M. Tittoni a proposé la création d'une commission mixte pour l'application éventuelle du blocus; cette proposition a également été approuvée.

qu'un témoin qui s'est évanoui en apprenant la mort de l'impératrice : la duchesse de Mouchy.

Ceux qui approchaient la souveraine à Cynos lui étaient vivement attachés; ils vantaient sa bonté, la fidélité de son cœur, son dévouement, son énergie et la volonté de ce caractère qui, dans l'infortune, se virilisa de si singulière façon. Ses intimes la défendaient aussi contre l'accusation d'insensibilité dont on la chargea longtemps, et disaient qu'elle savait maîtriser ses sentiments, mais que sa sensibilité demeurait extrême : elle fuyait seulement les occasions de s'y abandonner, et ne voulait ni s'attendrir des tristesses passées, ni s'émouvoir des épreuves présentes. Une anecdote qui me fut jadis contée par un de mes amis, familier de Cynos, confirme cette répugnance de la souveraine à évoquer la tristesse ou le regret...

Lorsque celle que l'on appelle l'impératrice errante mourut, François-Joseph envoya à la veuve de Napoléon III un souvenir de sa femme. Mon ami était présent lorsque l'on apporta dans le salon de Cynos un « long coffret enveloppé de blanc ». Une lettre de la main de l'empereur d'Autriche y était jointe; il écrivait : « L'impératrice Elisabeth a toujours tendrement aimé Votre Majesté, qu'elle veuille bien accepter en souvenir de la disparue cette ombrelle qu'Elisabeth tenait si souvent à la main, etc... » Mais l'impératrice Eugénie n'ouvrit pas le coffret, elle le confia à une dame d'honneur en la priant de « ranger cela dans une armoire; » il doit y être encore. L'émotion eût été trop forte : on ne voulait pas la faire naître. Pendant les pèlerinages qu'elle faisait à Paris, la souveraine portait souvent ses pas vers les Tuileries et autour des lieux où elle fut si fêtée, puis si malheureuse. Pourtant dans sa vieillesse, je sais que la vue de ses portraits d'autrefois lui était devenue odieuse, et on m'affirme qu'une clause de son testament en emporte la destruction. Souhaitons que l'impératrice ait changé cette clause, car le beau portrait de Winterhalter se trouverait sur la liste des condamnés aux flammes. Souhaitons-lors, bien que l'attitude de la souveraine lors de sa dernière visite au palais de Fontainebleau ne laisse que peu d'espoir.

C'était peu de temps avant la grande guerre. M. d'Esparrès, prévenu de la visite impériale, avait disposé au mieux les salons du rez-de-chaussée, et placé sur un chevalet, un des meilleurs portraits de l'impératrice Eugénie; au pied de ce portrait fleurissait un bouquet de violettes. L'impératrice traversa le salon, aperçut le portrait fleuri, ne s'y arrêta point, ne dit mot — elle s'approcha de la fenêtre et vit sur une des pelouses du parc des petits enfants qui jouaient, elle s'arrêta, les considéra longtemps, et puis se mit à pleurer.

Marie-Louise Pailleron.

LE 7 AOÛT

C'est à cette date qu'aura lieu le Garden-Party de la Maccabi Haidar-Pacha dont on a tant écrit et parlé. Mais tout ce qui a été dit jusqu'ici ne peut nullement donner une idée exacte sur les délices que cette fête réserve au public. Parc éclairé féérieusement, au programme les meilleurs artistes de la ville, plusieurs jeux et attractions, pavillon oriental, feux de bengale, fanfare complète, premier ordre sous la direction du virtuose Ihsan bey. Danses jusqu'au matin, telles sont les caractéristiques du Garden-Party si impatiemment attendu.

On peut se procurer des billets au local de Maccabi à Haidar-Pacha, ou bien à l'entrée du Parc, le soir de la fête.

SAVONS-PARFUMS
ERASMIC
En vente dans toutes
les Bonnes Maisons.
ERASMIC LONDRES PARIS

STAMBOUL
95
Numéro du Téléphone de la
SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ
Hoffer, Samanov et Houli
Kahremân Zâde Han, Avenue de la
Sublime Porte Stamboul.
Un de nos représentants se rendra
sur votre appel auprès de vous et vous
soumettra les meilleurs prix pour
votre publicité.
La Publicité qui nous est con-
fiée est toujours bien exécutée.
Prix avantageux.

Contentieux du Levant

24. Cité Française, Moumhané Galata

Monsieur Eugène ESCULIER ayant pris d'autres fonctions dans la maison MAURY, comme fondé de pouvoirs, Monsieur MAURY informe sa clientèle du « Contentieux du Levant » de bien vouloir reporter la confiance qui lui a été témoignée sur Monsieur Férid RASSAM qui prend la Direction du Service de Renseignements commerciaux financiers, et documentaires et qui se charge en outre de la liquidation de toute créance litigieuse ou autre, sur n'importe quel pays du monde.

Le « Contentieux du Levant » qui est fondé depuis 16 mois, dispose d'une organisation lui permettant de donner rapidement tous renseignements contrôlés et documentaires.

Avis

Le Public est informé qu'il est strictement défendu de jeter ou de déposer des détritus dans les rues, les cours, les tuyaux de ventilation ou dans des terrains vagues situés dans la ville. Des centaines de personnes ont encouru déjà des amendes pour ce genre d'infractions. Tous les détritus devront, être déposés dans des réceptacles et dévidés dans les voitures de la Municipalité.

Vu que le dépôt des détritus dans les cours ou dans les canaux de ventilation ainsi que la présence des conduites d'égoûts ou d'eau détériorées, sont difficiles à constater, le Public est invité à signaler les cas de cette nature au quartier général de la Commission sanitaire interalliée ou directement à la Police interalliée.

Il est cependant nécessaire de prendre en considération qu'en raison du système défectueux des égouts de la ville, il y a un grand nombre d'inconvénients auxquels on ne pourra remédier pour le moment.

The Alliance Assurance Company Limited-London

Founded: 1824

Accumulated Assets Exceed:
Lts. 25,000,000

The Liverpool and London
and Globe Insurance
Company Ltd. Liverpool
Founded: 1836
(Fire)

The Maritime Insurance Company
Liverpool
Founded: 1864

Capital: Lts. 1,500,000
Assets Exceed (Marine)

General Agents

The National Bank of Turkey
Galata, Union Han

Stamboul Kenadjian Han

Insurance Manager

J. C. Thomson

Si vous voulez assurer à votre ligne
une longue durée faites usage du savon

RED MAID
Reconnu le meilleur et le plus pur
Seuls dépositaires

TH. C. VELISSARIOS & Co
Haradj Sokak Galata.

MOUVEMENT DU PORT

Le paquebot mixte **ISPAHAN** de la Cie des Messageries Maritimes venant de la côte de Syrie est attendu à Consople vers le 3 août et repartira pour Smyrne, Pirée, Naples et Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tehnili Rihim han, sur les Quais, Tél. Péra 1348. Pour passagers du pont s'adresser à M. Hétoz Berberian, passage Phaliron, No 9.

Le bateau **CASTEN** partira samedi 7 août (ligne de luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau **PRAGA** partira lundi 9 août pour Bourgas, Varna, Constantza, Souline, Galatz et Braila.

Le bateau **BUCOVINA** partira mardi 10 août pour Dardanelles, Salonique, Le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **SEMIAMIS** partira samedi 14 août (ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (via Canal de Corinthe).

Le bateau **KARLSBAD** partira dimanche 15 août pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, Imassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **PALACKY** partira lundi 16 août pour Ineboli, Samsoun, Ordon Kerasunde, Trébizonde, Batoum et Poti.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime du Lloyd Triestino, Galata, Moumhané, Téléph. 2127 Péra.

La vapeur bien connu **POLICOS** partira dimanche prochain 8 août à 9 heures du matin des quais de Galata directement pour Smyrne et le Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser chez MM. Chrysosopos Tchakouff et Cie. Agents Galata. Tél. Péra No 979.

Le bateau **CABO-ROCHE** de la Compagnie de Navigation Hispano-Orientale, partira samedi 7 crt. pour Varna et Galatz en acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. J. Papaioannou, & Zacca Tchinnili Rihim Han, No 2. Rez-de-chaussée. Tél. Péra 2359.

Le bateau **SAINT-NICOLAS** capitaine Nabue, attendu de Marseille vers le 10 crt., repartira pour Marseille en touchant Pirée.

Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata Tchinnili Rihim Han. Rez-de-chaussée.

Ligne Constantinople-Galatz
Le bateau **DEUTRI** capit. George Fokias partira lundi 9 août directement pour Galatz.

Pour marchandises et passagers de 3e cl. s'adresser à l'Agence Générale de M. Charalambé Gatopoulos sise à Galata Passage Phalro No 11.

Papayanni Line
(The Ellerman Lines Ltd.)

Le paquebot **AUSTRIAN** provenant de Liverpool, Alger, Malte, Syra et Smyrne avec marchandises est attendu ici vers le 7 courant.

Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. Doros Brothers, Agents, Tchinnili Rihim Han, Galata.

Le Bateau à vapeur **ORTENSIA** battant pavillon italien partira de notre port vers le 7 courant pour Théodosia et Sevastopol, acceptant des marchandises. Pour tous renseignements s'adresser à Mrs. Sangursky et Co, Galata, Moumhané, Coteaux-Han N. 11.

Le bateau **ALDO** sous pavillon italien. cap. Costa Aslanidis, partira samedi 7 courant pour Sébastopol, Yalta et Théodosie.

Pour marchandises, groupes et passagers du pont s'adresser à l'Agence de MM. J. Arvanitidi Fils derrière le Crédit Lyonnais, Galata. Tél. Péra 1766.

AVIS

Par ordre de la Capitainerie Russe, il est porté à la connaissance des détenteurs des Connaissances des marchandises arrivées par le S/S Toulia, qu'à dater du 10 Août courant, toutes les marchandises non retirées, seront grevées outre la contribution, de droits d'entreposage et d'assurance et que toutes les marchandises qui ne seront pas retirées jusqu'au 15 de ce mois, seront mises en vente aux enchères publiques, pour compte de qui elles appartiendront.

Pour tout renseignement s'adresser aux Bureaux de la Dispahe : BOSPHOROS HAN. Kara-Moustafa, à Galata. Constantinople, le 5 Août 1920.

COGNAC COURVOISIER
1^{re} MARQUE DU MONDE
Seul Agent Dépositaire
pour toute la Turquie
MEG. FRINGHIAN
MESSADET HAN STAMBOUL
TELEPH. 5-11

E. C. PAUER & C^{IE}

Siège Central: GÈNES

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GÉNÉRALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul. Téléph one: Stamboul 1175.
Représentants exclusifs des:

J. ARON & C^o INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Unione Stearinerie Lanza GÈNES Les plus grandes fabriques de bougies et savons.

Donald Campbell & Co Ltd LONDRES Sucres, cafés, épices et produits chimiques.

Santos Amaral Lida LISBONNE La bien renommée fabrique de sardines et conserves alimentaires.

Fabrique Galettine de TURIN Les fameux chocolats «Stellone» biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Autour de la déclaration ministérielle

Du Peyam-Sabah :

Nous sommes de ceux qui attachent beaucoup plus d'importance aux actes qu'aux paroles. La déclaration de l'ancien ministre était si brillante ! Mais à quoi a-t-elle abouti après les intelligences de certains de ses membres avec Djafer Tayar le Rodomont ? Lorsque la parole est sincère, elle exerce une influence sur l'opinion publique. C'est pourquoi la déclaration ministérielle actuelle nous inspire de l'espoir. Il importe de réaliser d'urgence les aspirations formulées dans cet acte officiel. Il faut avant tout, coûte que coûte, purger les régions non encore occupées par les kemalistes qui sont des songe-créux et des fous. Il ne nous reste plus même le temps de juger les actes de ces individus.

Nous devons pour agir savoir ce que nous voulons. Que réclamons-nous ? L'épuration de Constantinople de la caste infâme. Nous le répétons, Constantinople a été dès le début son soutien, son appui. Le ministère de la guerre a investi lui-même les Moustafa Kemal et consorts de tout leur ascendant et de leur influence. Les Djemal, les Djévdar, les Fevzi ont sous le gouvernement des Riza et Salih pachas travaillé avec acharnement à renforcer le pouvoir des unionistes qui se sont rendus maîtres de la situation, depuis la presse jusqu'aux milieux les plus humbles.

Puisque la maladie est aujourd'hui connue, il est d'une nécessité absolue de faire disparaître de notre milieu les partisans déclarés ou non des porte-drapeaux unionistes.

De l'Alemdar :

Nous estimons que cette déclaration est fort significative ; elle est tellement significative que je n'hésite pas à écrire ce que je pense, bien qu'une fièvre de 400 me harcèle depuis deux jours.

L'ensemble, et notamment la rédaction, de la déclaration est un chef-d'œuvre. Elle s'inspire d'un principe que tous les sujets de la Turquie doivent suivre ; elle est basée sur une politique modérée.

Il y a deux opinions : la 1^{re}, celle des unionistes qui préfèrent la mort à une vie abjecte, pourvu que des « dédés » passent à la tête du cortège funèbre, que des chants ayant une belle voix fassent entendre d'émouvantes lamentations. C'est alors que l'Union et Progrès se dressera comme un hibou, ou plutôt comme un vautour sur le cerceau du pays, se mettant en devoir de le dépouiller avec plus de liberté et de témérité.

Nous autres nous ne pensons pas de la même façon, nous ne pouvons pas souffrir que cet Etat d'un passé considérable disparaisse ainsi. Tant qu'il aura un souffle, nous aurons l'espoir de sauver l'homme malade, fût-il paralytique ou agonisant.

Le moindre geste d'opération esquissé la capitale peut soulever l'Anatolie de fond en comble.

Il importe de s'occuper non seulement des rebelles de cette contrée, mais surtout des unionistes de Constantinople, car la capitale a été de tout temps le cerveau, le promoteur du mouvement de l'Anatolie.

La question de l'amnistie générale n'est pas très claire dans la proclamation. Elle est trop étendue. Par quel moyen pourra-t-on limiter les bénéfices de ce décret ?

Quelle influence cette amnistie pourra exercer sur les Puissances ententes qui s'attendent aux actes les plus catégoriques sous ce rapport ?

De l'Ikdam :

A examiner la proclamation gouvernementale, nous constatons que le gouvernement s'inspire des leçons du passé considère les négociations avec les auteurs du mouvement de l'Anatolie comme inutile. Il est résolu à les châtier.

Il est vrai que la même ligne de conduite avait été préconisée par le gouvernement précédent avec cette différence qu'un délai d'une semaine avait été imposé aux rebelles pour faire leur soumission alors que la présente proclamation ne fixe aucun délai. Ceci est une preuve des dispositions conciliantes du gouvernement.

Bien qu'il n'existe pas une autre différence entre les deux proclamations, il ne faut pas se hâter de dire que la politique préconisée par le gouvernement actuel aura le même résultat que celle de son prédécesseur, car d'importantes changements sont survenus dans les événements et d'importantes révolutions se sont opérées dans l'état psychologique du peuple.

PRESSE ARMENIENNE

Pourquoi cette hâte ?

Du Djagadamard :

La Sublime Porte se montre disposée à évacuer les « provinces orientales » ainsi qu'il ressort de l'esprit de sa déclaration. Mais elle continue un travail de sape, celui d'installer les émigrés musulmans (mohadjirs) dans ces provinces. Des nouvelles qui ont été publiées ces derniers jours trahissent un état d'âme morbide. Des délais sont impartis pour que les émigrés rentrent d'urgence dans leurs foyers, et des démarches sont effectuées au comité de secours arménien, etc.

Pourquoi cette hâte ? Que signifie ce travail de sape juste à un moment où la Turquie renonce solennellement, sous sa

propre signature, à ses prétentions sur au moins quatre des provinces arméniennes ? Il n'y a plus de provinces orientales pour nous autres. Il existe une Arménie dont on a restreint le patrimoine intégral historique et géographique, mais qu'on ne pourra pas supprimer. Ces provinces seront annexées à la mère-patrie, c'est une question de semaines. Avec la signature du traité doit prendre fin l'habitude de la Sublime Porte de suivre une politique équivoque. Toutes les tentatives qui sont faites pour ressusciter une cause à jamais perdue, constituent pour nous un danger car il s'agit d'une question vitale.

Avis

De la préfecture de la ville :

Les marchands en détail doivent afficher sur tous les articles alimentaires des étiquettes indiquant la nature, l'espèce et le prix de la marchandise ainsi que le degré de pureté des matières huileuses telles que l'huile d'olive, le beurre etc. Les contrevenants seront, en vertu des dispositions du règlement sur le ravitaillement déferés à la cour martiale et leurs marchandises seront confisquées pour le compte de la municipalité.

Une bonne nouvelle pour les amateurs

Une fanfare de 30 exécutants se fera entendre désormais les dimanches au grand casino de Balta Liman entre Roumeli-Hissar et Boyadjikouy. Un match de foot-ball aura lieu également.

Les personnes qui auront la bonne idée de visiter le casino seront très satisfaites de la qualité et du prix des mets et boissons qui leur y seront servis.

Les dimanches, un bateau quitte à chaque heure le Pont pour Boyadjikouy.

CLIMAX

Quiconque ne se sert pas de la Mesure CLIMAX ne peut réussir d'une façon parfaite dans les nouvelles formes.

Grâce à ce procédé, CLIMAX, qu'on vient de créer en Angleterre on réussit à raison de 20 LTQ. à perfectionner sur mesure le costume le plus chic chez le Marchand Tailleur

" Raffiné " au coin d'Asmali-Mesdjid, Grand Rue de Péra.

20

au prix de 20 Livres seulement vous aurez 1 costume sur commande

Etouffes Anglaises coupe de Paris et de Pétrograd

chez Mr Vassiliades & Co

Marchand-Tailleur

SIRKEDJI

vis-à-vis de la Poste Centrale

Erseroum han, Nos 13,14,15,16.

Téléph. Stamboul 637

Seulement avec

40-50 Piastres

Vous pouvez déjeuner et dîner très bien au restaurant du

PANHELLINION

Rue Soulerazi en face Tokallian

Aliments de 1^{er} choix

Une seule visite vous conviendra.

LA MEILLEURE MARQUE DU MONDE

Précision, Équilibre et Solidité

Garantie 15 ans

En vente chez tous les horlogers à prix uniformes.

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

MONTRES ZENITH

BANQUE D'ATHÈNES

BILAN AU 18/31 MAI 1920

ACTIF	Drachmes	PASSIF	Drachmes
Espèces en Caisse, dans les Banques et en Bons du Trésor . . .	125.985.172.12	Capital Social . . .	48.000.000.—
Disponibilités dans les Banques de l'Etranger	101.892.715.88	Reserve Statutaire . .	600.000.—
Effets et Coupons en Portefeuille . . .	31.750.433.17	Comptes de dépôts à vue . . .	214.024.177.05
Escomptes et avances sur effets . . .	26.892.539.92	Comptes de dépôts à termes . . .	63.999.838.27
Avances sur Titres . .	24.920.847.69	Comptes de dépôts en garantie . . .	30.226.924.96
Hypothèques . . .	5.050.324.64	Caisse d'Épargne . . .	28.926.041.71
Garanties diverses . .	32.620.717.38	Comptes courants . . .	88.554.299.96
Connaissances et Marchandises	108.410.326.75	Correspondants à l'Etranger . . .	19.745.153.77
Comptes courants . . .	66.391.950.08	Encaissements pour comptes des tiers . .	17.427.638.40
Portefeuille-Titres . .	16.957.868.67	Chèques à payer . . .	22.064.357.47
Participations financières	1.413.182.40	Agences (écritures provisoires) . . .	8.341.407.02
Hôtels de la Banque	7.472.560.73	Dividendes à payer . .	2.810.465.—
Propriétés appartenant à la Banque . . .	7.080.443.45	Comptes divers . . .	12.940.318.—
Mobilier, Installations, Coffres-forts etc. . .	812.558.83		
		Drachmes	557.660.641.61
Drachmes	757.660.641.61		

Le Directeur Général
J. C. ELIASCO

Le Sous-Chef de la Comptabilité Générale
A. M. LEVOUNIS

BANCA ITALIANA DI SCONTO

Société Anon. Cap. entièrement versé, Lit. 315,000,000

Réserves Lit. 63,000,000

SIÈGE SOCIAL A ROME

Sièges, Succursales et Agences dans 150 villes d'Italie
SIÈGES A L'ÉTRANGER
Constantinople.—Paris.—Marseille.—Barcelone.—Rio de Janeiro.—Santos.
Sao-Paulo.—Tunis.—Massaoua (filiale autonome) : Banca per l'Africa-Orientale.—New York (filiale autonome) : Italian Discount & Trust Cy.

SIÈGE A CONSTANTINOPLE
Rue Violedda, Galata. TÉLÉPHONES : Péra 2113-2114

AGENCE A STAMBOUL
Gulbenkian Han, TÉLÉPHONE : Stamboul 716

AGENCE A PÉRA
Grand Rue de Péra No 355. Téléphone Péra 2550.

Avances contre gages.—Escomptes d'effets.—Emission sur l'Etranger.—Ouverture de comptes courants.—Réception de dépôts à échéance fixe, à intérêts.—Toutes autres opérations de Banque.

Exigez partout la seule véritable. — VOTKA RUSSE No 20
VOTKA CITRON No 23
GRANDE AMER No 19

De la Société de Pierre Smynoff Filis, ci-devant fabricants à Moscou.
Exigez sur les bouchons de bouteilles le nom :

de la Société Pierre Smynoff Filis écrit en feu en russe et en français.
Méfiez-vous des contrefaçons si nombreuses en notre ville ;
Le Votka Smynoff est la seule véritable.

Dépôt Péra : Maison L' Aurore - Galata-Sérai, No 6.

Dépôt Stamboul : C. Zambos, J. Périès & Cos Toustchoular-Djadesl No 4.

N. B. — Pour les commandes d'exportation et pour plus amples renseignements s'adresser au dépositaire exclusif la « Maison L'Aurore ».

"UMBRELLA"



SAVON

donne complète

satisfaction

AGENTS :

J. W. Whittall

& Co Ltd

Stamboul

Bon Ami

LE SAVON IDÉAL AMÉRICAIN

Pour les fenêtres, les ustensiles de cuisine, les boiserie peintes, la salle de bains, miroirs et verrières, articles de métal, souliers blancs, argenteries

Vingt deux ans dans la place, il n'a pas encore gratté

DEMANDEZ-LE PARTOUT. — Prix en pièces de 20,10 et 5 Piastres

Seul Dépositaire : «AURORE» Galata-Sérai No 6 Péra

TÉLÉPHONE PÉRA 2169

E. ANTONINO

Sage-femme et masseuse

Consultations de 1-5 h.

Dimanche excepté

PÉRA, Buyuk Parmak-Capou

App. Maliakas No 8 au 4^{me} étage

Avis aux amateurs de Musique

A vendre orgue le dimanche 8 août à Foundoukli maison, chez Ihsan bey aviateur de la marine, où l'on peut s'adresser de 10 à 4 h. pour renseignements.

Une grande exposition de toilette

Les toilettes de grandes maisons de Paris (Doucet) Kara Paquin seront exposées dans le salon de l'hôtel Monopol 166 Grand Rue de Péra à côté du Cinéma Royal à partir de 9 août, seulement pour trois ours : Lundi, mardi, mercredi.



La lampe parfaite

En vente partout

AMIDON ROYAL REMY

Le meilleur

Agents généraux :

Société Commerciale Néerlandaise

Messadél han, Sirkédji, Stamboul

Téléphone Stamboul 2149

BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital.... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

Union Han rue Violedda. Galata, Téléphone 466

Succursale de STAMBOUL

Kinadjian Han, Stamboul. Téléph. : 1205/6

en face du Bureau Central des Postes

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 2

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec

British Trade Corporation (société privée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque.

Ouverture de comptes courants.

Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts

Conditions sur demande.

VOS VINS, VOS LIQUEURS

Pour être d'excellente qualité et de diverses provenances doivent sortir des

anciens et renommés établissements

DONA-VAYAKIS

DOUZICO DE RAISIN SULTANINE

Péra Hamal-Bachi, 52, et Calliondji

Coulouk

Téléphone P. 408

KYKLADIKI

Assure contre tous risques maritimes

et de mines flottantes, des vapeurs

et voliers, marchandises, corps de navires, avances sur fret et valeur de colis postaux.

Agent général pour toute la Turquie

la Mer Noire : La Société Navale : Je-

ronymos et Dracopoulou, Galata Merkez

Riitim Han Nos 11-273me étage.

Lutte anti-vénérienne

Le spécialiste bien connu Dr K.

Saradjian vient d'installer un dispensaire dans sa clinique de Péra,

Pamak-Kapou, spécialement anti-vénérienne, où le public peut aller

jusqu'à 3 heures après une relation suspecte pour recevoir des soins prophylactiques.

Service de nuit de 10 à 12 h.

Spécialiste-Vénérologue

Dr K. Saradjian

Péra, Parmak-Kapou,

en face du consulat de Grèce

Consultation : 9-12 et 2-3 sauf les di-manches.

HERNIE

Le bandage de J. ROUSSEL breveté, sans ressort avec pelotte élastique, permet de faire les plus

grands efforts physiques, sans avoir les inconvénients des bandages de

vieux systèmes.

Vente exclusive à son magasin

d'ARTICLES d'HYGIÈNE

PÉRA

Place du Tunnel, No 10

J. ROUSSEL

Demandez sa brochure illustrée

COGNAC

Barbaresso M. Frères

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :

Ath. S. KALOCRISTOS

Galata, Kutchuk Millet Han.

BIERE Z. H. B.

marque le LION

Blonde et Brune de la Grande

Brasserie de la Haye (Hollande)

fournisseur de la Cour

Agent : Société Commerciale

Néerlandaise

MESSADET HAN, SIRKÉDJI

TÉLÉPHONE : STAMBOUL 2149

Articles de Laboratoire

Chimie-Bactériologie

Toutes sortes de produits chimiques et d'instruments scientifiques (microscopes, étuves, autoclaves, balances de précision, verreries etc.) des premières marques.

Evlia-Zadé M. Nouredin. Baghtché-Capou, près la Confiserie Hadji Bekir Yaldiz Han.

Offres et Demandes

Demoiselle connaissant la correspondance grecque ainsi que la dactylographie française et anglaise cherche emploi. S'adresser au journal sous A. A. (3302-3)

A louer Appartement meublé, centre Péra, avec électricité, écrire bureau journal N. P. (3295-2)

Terrain à vendre totalement ou en chénes aux environs de Halki-Palace au bord de la mer à Halki. (Iles des Princes). S'adresser à Kioprou Han No 50 Sirkédji, Stamboul. (3301-2)

Chambres meublées à louer, confort moderne électricité bon emplacement. S'adresser Péra Rue Arslan No 25. (3299-2)

Associé possédant 8 à 10 000 Ltqs. est demandé pour affaire commerciale en bonne voie. Magasin de vente en bonne situation. S'adresser sous «Cap-lis» à Société de Publicité, Hoffer, Saman Houli, Kabrèman [Zadé, Rue Bab-Ali Stamboul. (3298-3)

A vendre urgence une magnifique villa, appartenant à Remzi bey de Trébizonde et sise à cinq minutes de distance de la station de Ghenez-Tépé, dans la plaine, vis-à-vis l'église inachevée de l'école de PEKAK, et comprenant 18 chambres une salle à manger, deux cuisines, trois chambres séparées pour Selamluk, une pièce pour domestique à l'intérieur du jardin, une écurie, douze deunums de vignoble et de jardins et un puits muni d'un système de pompes éleve-toires. Les acquéreurs sont priés de s'adresser aux habitants actuels de la villa pour la visiter et en débattre le prix. 3310-2

Anglais ex-officier, désirerait prendre ses repas du soir dans bonne famille à Péra, en vue d'apprendre français. Préférerait famille ayant goûts musicaux. Ecrire en donnant conditions à B.O. le Bosphore. (3288-2)

On demande jeune secrétaire Israélite, ayant belle calligraphie et notions comptabilité. De préférence ayant servi dans une Administration privée.

S'adresser au journal La Nation, Péra, Passage Olivo N. 22. (3289-3)

Moteur à benzine à vendre ou à louer, vitesse 9 milles avec cabine pouvant contenir 12 personnes. S'adresser à l'Agence Générale des journaux. Sadji Han No 8 Perchembè-Bazar Galata. — 3251

Véritable occasion Magasin de nou-à vendre, centre Péra. S'adresser sous «Occasion» à Société de Publicité, Hoffer, Saman Houli, Kabrèman Zadé Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3264-3)

Nouveau garage à louer Nisantache